

Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o.



Výročná správa

Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o.

2020

OBSAH

Základné informácie o roku 2020	4
Prehľad činností	4
vykonávaných v roku 2020 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie	4
<u>Ročná účtovná závierka</u> a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých	5
Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch	5
Výdavky podľa druhu všeobecne prospešných služieb	5
Prehľad rozsahu príjmov v členení podľa zdrojov a prehľad o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2020	5
Stav a pohyb majetku a záväzkov	6
Aktivity koordinovali a zabezpečovali	6
Ďalšie údaje určené správnou radou	6
Informačné služby a knižnica	7
Sociálne poradenstvo	7
Podpora vysporiadania právnych vzťahov k pozemkom v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít	9
Prístup ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre v rómskych osadách	9
Podpora bezdomovcov	11
Prevencia a ochrana voči Covid-19	11
Prílohy	11

Ďakujeme

*donorom a partnerom,
spolupracovníkom a dobrovoľníkom,
ako aj všetkým priaznivcom,
ktorí v roku 2020
finančne, materiálne alebo bezplatnými službami
podporili naše aktivity v prospech rómskych komunít.
Rómsky inštitút, n.o.*

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O ROKU 2020

Nezisková organizácia Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o. so sídlom na Dobrovičova 129/3, 811 02 Bratislava, Staré Mesto, IČO: 37924842 vznikla na základe rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave pod registračným číslom OVVS-1111/220/2007-NO zo dňa 31. mája 2007 podľa ustanovenia § 911 ods. 1 zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v platnom znení.

Správna rada Rómskeho inštitútu, n.o. 26. mája 2020 prerokovala a jednomyseľne schválila Výročnú správu Rómskeho inštitútu, n.o. za rok 2020.

PREHLAD ČINNOSTÍ

VYKONÁVANÝCH V ROKU 2020 S UVEDENÍM VZŤAHU K ÚČELU ZALOŽENIA NEZISKOVEJ ORGANIZÁCIE

Prevažná časť roka 2020 bola ovplyvnená pandemickou situáciou spôsobenou prítomnosťou vírusu Covid-19. Nezisková organizácia Rómsky inštitút musela obmedziť realizáciu niektorých svojich programov (napr. projekt zameraný na vyspriadanie pozemkov). Fungovanie Komunitného centra v Prešove prebiehalo v pandemickom režime. Hlavné aktivity organizácie:

- od marca 2020, služby v oblasti poskytovania sociálnej pomoci a humanitárnej starostlivosti podľa osobitného zákona: sociálne poradenstvo zamerané na pomoc fyzickej osobe v nepriaznivej sociálnej situácii bolo poskytované terénou formou na úrovni základného sociálneho poradenstva prostredníctvom **Komunitného centra** v lokalite Stará Tehelňa Prešov.
- s prerušeniami v rámci pandemických opatrení poskytovala **Informačné, osvetové a mediačné služby** v rámci národného projektu *Podpora vysporiadania právnych vzťahov k pozemkom v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunit*.
- v roku 2020 spolupracoval RI s Prognostickým ústavom SAV na projekte, ktorý bol zameraný na **dokumentovanie stavu** v prístupe ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre v rómskych osadách a spracovanie monitorovacej správy. Výsledkom prieskumu bolo vydanie publikácie *Prístup ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre v rómskych osadách a štrukturálne nerovnosti na Slovensku*.
- **prevencia a ochrana** voči corona vírusu – Projekt Orange, projekt Solidarita, projekt Proti prúdu, ESET, projekt Karpatskej nadácie.

ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

A ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV V NEJ OBSIAHNUTÝCH

V súlade s § 4 ods. 2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení Rómsky inštitút, n.o. účtuje v sústave podvojného účtovníctva. Na základe účtovnej závierky zostavuje Súvahu a Výkaz ziskov a strát. Tieto výkazy tvoria účtovnú závierku a sú súčasťou daňového priznania dani z príjmov. Finančné dokumenty (Výkaz ziskov a strát, Súvaha a Poznámky), sú prílohou tejto výročnej správy.

PREHLAD O PEŇAŽNÝCH PRÍJMOCH A VÝDAVKOCH

Počiatkový stav pokladne:	1543,96 €	Konečný stav pokladne:	2525,56 €
Počiatkový stav bankového účtu:	4388,04 €	Konečný stav bankového účtu:	8701,95 €

VÝDAVKY PODĽA DRUHU VŠEOBECNE PROSPEŠNÝCH SLUŽIEB

Služby v oblasti organizovania školení, kurzov, konferencií a seminárov	0 €
Služby zamerané na spracovanie projektov za účelom získania finančných prostriedkov	0 €
Ďalšie služby v oblasti výskumu, vývoja, vedecko-technických služieb a informačných služieb so zameraním na informačné služby	0 €
Analýzy, rozbor a prieskumy	0 €
Spracovanie a realizácia projektov	0 €
Sociálne poradenstvo	25 209,68 €
SPOLU	25 209,68 €

PREHLAD ROZSAHU PRÍJMOV V ČLENENÍ PODĽA ZDROJOV A PREHLAD O DAROCH, PRÍSPEVKOCH A PRÍJMOCH ZA ROK 2020

Príspevky:

V roku 2020 Rómsky inštitút, n.o. mal príspevky (finančné prostriedky poskytnuté obcou, vyšším územným celkom alebo štátom) vo výške 50 390,48 €.

Príjmy:

Úroky z peňažných ústavov vo výške 0 €.

Dary:

V roku 2020 Rómsky inštitút, n.o. dostal dary formou grantov v celkovej výške 270 €.

PRÍJMY - PREHĽAD O DAROCH, PRÍSPEVKOCH A PRÍJMOCH ZA ROK 2020				
Por. číslo	Zdroj, adresa	Dar	Príspevok	Príjem
1.	Lubica Nemethova, Prešov	270		
2.	Implementačná agentúra Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR, Špitálska 6, 814 55 Bratislava		25 209,68	
3.	Eset, Nadacia Orange, Proti prúdu, Karpatská nadácia		6891,0	
4.	MIRRI		18 289,80	
SPOLU		270	50 390,48	

STAV A POHYB MAJETKU A ZÁVÄZKOV

Rómsky inštitút, n.o. k 31. 12. 2020 nemal žiadny dlhodobý majetok. Majetok pozostával iba z prostriedkov v pokladni a na bankovom účte a pohľadávky.

Stav pokladne k 31.12.2020:	2525,56 €
Stav bankového účtu 31.12.2020:	8701,95 €
Záväzky k 31.12.2020:	6315,60 €
Pohľadávky k 31.12.2020:	6789,21 €

AKTIVITY KOORDINOVALI A ZABEZPEČOVALI

Klára Orgovánová, riaditeľka
Magdaléna Feníková, ekonómka

Programoví koordinátori:

Natália Horváthová
Igor André
Stella Hanzelová

Sociálne služby:

Peter Németh, odbor. pracovník poverený riadením KC
Zlatica Daňová, pracovníčka KC
Gabriela Čirčová, pracovníčka KC

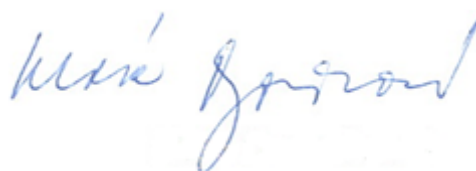
ĎALŠIE ÚDAJE URČENÉ SPRÁVNOU RADOU

Správna rada nenavrhol žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

VYJADRENIE REVÍZORA

Revízor preskúmal hospodárenie Rómskeho inštitútu, n.o. a nemá pripomienky.

V Bratislave 29. 6. 2020



INFORMAČNÉ SLUŽBY A KNIŽNICA

Od svojho vzniku poskytuje nezisková organizácia Rómsky inštitút informácie o rómskych reáliách a knižničné služby spojené so svojim knižničným fondom InfoRoma. RI diposnuje databázou verejne dostupných informácií a odbornou a krásnou literatúrou, domácimi a zahraničnými monografiami, umeleckými, jazykovednými a učebnicovými publikáciami o Rómoch na Slovensku a vo svete. Knižnica poskytuje:

- štúdium romistickej, rómskej, či inej odbornej literatúry verejnosti,
- konzultácie poslucháčom VŠ – diplomantom,
- poradenstvo inštitúciám i laickej verejnosti z odboru rómsky jazyk – romistika,
- monitoring vybraných informácií,
- poskytovanie informácií o najaktuálnejšom dianí v rómskych inštitúciách a sprostredkovanie a pomoc pri nadväzovaní kontaktov záujemcov o rómsku problematiku,

V roku 2019 bola knižnica Rómskeho inštitútu dočasne presťahovaná do Prešova. V roku 2020 poskytovala minimálne služby. S Vedeckou knižnicou Prešov sme zaháli rokovania o možnej digitalizácii nášho knižničného fondu.

SOCIÁLNE PORADENSTVO KOMUNITNÉ CENTRUM RÓMSKEHO INŠTITÚTU

Komunitné centrum Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o. na Starej Tehelni v Prešove, ktoré prevádzkuje Rómsky inštitút - Roma Institute n. o., bolo zaregistrované ako neverejný poskytovateľ sociálnych služieb v rámci Národného projektu Komunitné centrá podporované z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu 1. apríla 2015 s cieľom poskytovať a organizovať sociálnu pomoc klientom rôznych cieľových skupín priamo v teréne. KC však v lokalite Stará Tehelňa pôsobí od roku 2001. V dôsledku prerušenia projektu zo strany IA MPaSV bola činnosť KC v okt. 2019 prerušená a opäť obnovená v marci 2020. V komunite Stará Tehelňa je približne 714 dospelých a 486 detí: 226 detí do veku 6 rokov, 183 detí vo veku od 6 do 15 rokov a 77 detí vo veku od 15 do 18 rokov.

Väčšina aktivít v roku 2020 bola zameraná na poskytovanie humanitárnej pomoci obyvateľom, prevenciu, hygienické opatrenia spojené s pandémiou vírusu Covid-19. Práve marginalizované a koncentrované rómske komunity boli označované za vysoko rizikové. Samotná činnosť v KC sa sústredila na poskytovanie humanitárnej pomoci a urgentných aktivít, ktoré boli spojené s asistenciou pri testovaní, ochrane obyvateľov, poskytovaní informácií a pod. Všetci zamestnanci KC boli v pohotovosti a poskytovali svoje služby pre ochranu a zabezpečenie komunity každý deň. Zástupca KC a riaditeľka RI boli členmi okresného a mestského krízového štábu v Meste Prešov. V priebehu roka získalo RI 3 granty zamerané na projekty poskytovania humanitárnej a zdravotníckej pomoci (nadácia Orange, grant MIRRI, Karpatská nadácia).

V roku 2020 boli v KC RI poskytované intervencie v oblastiach:

Zamestnanosť:

- 132 vypracovaných životopisov
- 54 telefonátov overenia pracovných príležitostí

- 21 nových pracovných pomerov (zamestnanie klientov KC na základe intervencie KC) v rôznych formách zmluvných pracovných pomerov (TP, ČPP, DoVP, DoPČ)
- 6 intervencií v oblasti zamestnávania - obhajoba práv a záujmov klientov voči postupu zamestnávateľa
- 19 intervencií v oblasti zamestnávania - technicko-administratívne náležitosti vyplývajúce z uzatvorených pracovných zmlúv
- 2 pracovné skupiny vyslané na prácu mimo komunitu (CZ, Nitra)
- cca sprostredkovaných 30 brigád pre klientov KC

Vzdelávanie:

- 26 detí zapojených do dištančného vzdelávania – online výučba; počet zrealizovaných hodín dištančného vzdelávania na základe spisovej evidencie KC: 4.040 hodín
- 18 detí zapojených do doučovania; počet zrealizovaných hodín doučovania na základe spisovej evidencie KC: 4.302 hodín
- 6 dobrovoľníkov pomáhajúcich s výkonom všetkých aktivít
- zriadenie plne vybavenej učebne pre online výučbu a vzdelávanie (4ks notebook, 3 ks PC – vrátane príslušenstva)
- zriadenie Interaktívnej elektronickej tabuľa v priestoroch KC
- zriadenie e-mailovej adresy pre distribúciu pracovných listov a domácich úloh do z komunity a následná ich následná obojstranná distribúcia
- distribúcia časovo obmedzených SIM kariet – 190 ks, s 10G internetovým prístupom
- umiestnenie 28 detí do prvého ročníka ZŠ
- zaradenie 16 detí do predprimárneho vzdelávania (MŠ)
- zriadenie knižnice hračiek (podpora motoricko-somatických zručností detí), zrealizovaných 48 stretnutí
- pomoc relevantným inštitúciám pri diagnostike detí z lokality (vzhľadom k umiestneniu detí do vzdelávacieho procesu)
- 72 krízových intervencií vo vzťahu k vzdelávacím inštitúciám (riešenie individuálnych problémov detí z lokality Stará Tehelňa v základných školách v meste Prešov)

Ostatné oblasti zamerania KC RI v roku 2020:

1. vzdelávanie a osвета v oblasti plánovaného rodičovstva a ochrany sexuálneho reprodukčného zdravia;
2. podpora iniciatív obyvateľov vylúčených lokalít v oblasti bývania, pomoc pri zlepšovaní prístupu obyvateľov k bývaniu a posilnenie zodpovednosti jednotlivých členov za svoje bývanie;
3. podpora a pomoc pri zlepšovaní prístupu obyvateľov k finančným prostriedkom umožňujúcim zvyšovanie vzdelania, skvalitňovania bývania a získania práce. Zvyšovanie finančnej gramotnosti a miery finančnej inklúzie;
4. podpora a pomoc pri zlepšovaní prístupu cieľových skupín k ďalším sociálnym a iným podporným službám (napr. právnej pomoci, psychologickéj pomoci a pod.);
5. podpora zamestnanosti, sprostredkovanie služieb zamestnanosti vrátane poradenstva v oblasti zamestnanosti;
6. podpora práce s rodinami, ktorých člen domácnosti je vo výkone trestu odňatia slobody, alebo vo výkone väzby. Postpenitenciárna práca s členom domácnosti po návrate z výkonu trestu.

PODPORA VYSPORIADANIA PRÁVNÝCH VZŤAHOV K POZEMKOM V OBCIACH S PRÍTOMNOSŤOU MARGINALIZOVANÝCH RÓMSKÝCH KOMUNÍT

Projekt *Podpora vysporiadania právnych vzťahov k pozemkom v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít*, ktorý je financovaný z prostriedkov **Európskeho sociálneho fondu** v rámci Operačného programu Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 – 2020 a jeho realizátorom je **Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity**, bol v r. 2020 prerušený na 5 mesiacov v dôsledku nemožnosti organizovania skupinových stretnutí obyvateľov, pre ktorých sa poskytuje poradenstvo v oblasti vysporiadania pozemkov pod ich obydliami.

Národný projekt má 3 podaktivity:

- *Podaktivita 1:* Identifikácia skutkového a právneho stavu pozemkov pod rómskymi obydliami v rómskych osídleniach
- *Podaktivita 2:* Usmerňovacie, poradenské, sprostredkovateľské, informačné a osvetové služby
- *Podaktivita 3:* Asistencia pri vysporiadaní pozemkov

Hlavným cieľom NP je poskytnutie podpory obciam smerujúcej k vysporiadaniu právnych vzťahov k pozemkom pod rómskymi obydliami v obciach s MRK a v RO tak, aby bolo umožnené obyvateľom MRK nadobudnúť k dotknutým pozemkom taký právny vzťah, ktorý im umožní legalizáciu stavby, ktorú obývajú, alebo im umožní realizáciu stavby obydla alebo k dotknutým pozemkom nadobudne právny vzťah obec, ktorá následne na týchto pozemkoch zrealizuje opatrenia, ktoré prispievajú k zvýšenej kvalite podmienok bývania MRK (realizácia inžinierskych stavieb, svojpomocná výstavba domov obyvateľmi MRK a pod.).

Vysporiadanie právnych vzťahov k dotknutým pozemkom v prospech MRK, je nevyhnutným predpokladom pre legalizáciu stavieb, rozvoj technických a hygienických podmienok bývania obyvateľov RO, za účelom zlepšenia štandardov hygieny bývania a zlepšenia prístupu k zdravotnej starostlivosti a verejnému zdraviu, zároveň zlepšenie vzdelanostnej úrovne Rómov a pod.

Úlohou podaktivity, ktorej dodávateľom je RI je, prostredníctvom skupinových stretnutí v obciach a individuálnych stretnutí s obyvateľmi jednotlivých obydli, poskytnúť všetky relevantné informácie o cieľoch a možnostiach programu. Výsledkom má byť pripravené územie a komunity na ďalšie aktivity, ktorými je príprava geometrických plánov, kúpno-predajných zmlúv, zápis do katastra nehnuteľností, atď. Jednou z foriem vysporiadania sú, v obciach s množstvom vlastníkov, aj JPU (jednoduché pozemkové úpravy).

RI poskytuje tieto služby v rámci celého Slovenska (prešovský, košický kraj a západné Slovensko) s využitím regionálnych koordinátorov.

PRÍSTUP KU KANALIZAČNEJ A VODOVODNEJ INFRAŠTRUKTÚRE V RÓMSKÝCH OSADÁCH A ŠTRUKTURÁLNE NEROVNOSTI NA SLOVENSKU

V roku 2020 spolupracoval RI s Prognostickým ústavom SAV na projekte, ktorý bol zameraný na dokumentovanie stavu v prístupe ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre v rómskych osadách a spracovanie monitorovacej správy. Výsledkom prieskumu bolo vydanie publikácie *Prístup ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre v rómskych osadách a štrukturálne nerovnosti na Slovensku*.

V rokoch 2014 - 2018 bolo na Slovensku zachytených 4 693 prípadov ochorení, ktorých pôvod je možné spájať k nedostatočným prístupom ku kanalizácii, pitnej vode alebo s nedostatočnou úrovňou čistenia komunálnych odpadových vôd. Na základe výskumu realizovaného Prognostickým ústavom CSPV SAV je možné tvrdiť, že približne 90% týchto prípadov sa objavilo v obciach, v ktorých obyvatelia alebo aspoň časť obyvateľov nemá prístup ku kanalizácii, prípadne ju z rôznych dôvodov nevyužíva. Len 9% všetkých zachytených ochorení sa objavilo v obciach, pri ktorých je možné predpokladať, že všetci jej obyvatelia plnohodnotne využívajú tak kanalizačnú ako i vodovodnú infraštruktúru. Vzťah medzi vodovodnou a kanalizačnou infraštruktúrou a ochoreniami je evidentný.

Marginalizované rómske komunity: najzraniteľnejšia skupina

Špecifickú pozornosť je potrebné venovať obciam a mestám s prítomnosťou rómskych osídlení, na príklade ktorých je možné sledovať **vypuklé zlyhávanie systému**. Rómske osídlenia sú charakteristické často nevyriešenými vlastníckymi vzťahmi jednotlivých obydľí a pozemkov pod obydliami, preto vybudovanie kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúry je v týchto oblastiach zložitejšie ako inde. Zložitosť vlastníckych vzťahov by však v žiadnom prípade nemalo ospravedlňovať absenciu infraštruktúry alebo neschopnosť existujúcu infraštruktúru využívať.

Základným zdrojom informácií o situácii Rómov, žijúcich v marginalizovaných podmienkach je Atlas rómskych komunít. Podľa jeho poslednej aktualizácie z roku 2019 je možné tvrdiť, že na Slovensku existuje **818 miest a obcí s prítomnosťou rómskeho osídlenia**¹. 200 z týchto miest a obcí na svojom území eviduje dve a viac osídlení, počet osídlení bol na základe výsledkov Atlasu určený na 1043.

Prístup ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre je v týchto rómskych osídleniach v porovnaní s oblasťami obývanými majoritou **významne horší**. Rovnako sa prejavujú i **vyššie rozdiely vo využívaní existujúcej infraštruktúry**, čo je nepochybne aj výsledkom príjmovej štruktúry rómskych domácností, v ktorých priemerný príjem na jedného člena domácnosti predstavuje menej ako 1/3 príjmu priemernej domácnosti na Slovensku.

V súvislosti s prístupom ku kanalizačnej infraštruktúre je možné tvrdiť, že v prípade približne 650 rómskych osídlení prístup ku kanalizačnej infraštruktúre neexistuje a v prípade približne 460 osídlení viac ako 50% obyvateľov osídlenia nevyužíva žiadnu formu zdokumentovaného zneškodňovania komunálnych odpadových vôd a splašky sú voľne vypúšťané, čo predstavuje obrovské zdravotné riziká.

Výsledky výskumu demonštrujú súvislosť medzi dostupnosťou kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúry a mierou výskytu vybraných ochorení.

Krízová situácia, akou je **stav spojený s pandémiou ochorenia COVID 19 ďalej zdôrazňuje potrebu riešenia alarmujúcej situácie** v mnohých lokalitách. Veľké investície spojené s výstavbou kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúry rómske osídlenia často obchádzajú. S cieľom zabezpečiť aspoň základné podmienky pre štandardy v oblasti verejného zdravia, by mestá a obce s pomocou štátu mali hľadať riešenia aj s využitím alternatívnych prístupov. Paralelne je však potrebné sa snažiť o dosiahnutie rovnakého prístupu ku kanalizačnej a vodovodnej infraštruktúre pre všetkých obyvateľov krajiny. Bez ohľadu na ich etnický pôvod, sociálnu situáciu alebo lokalitu, v ktorej žijú.

Jedným z kľúčových problémov, ktoré obyvateľom rómskych osídlení bránia v prístupe k vode a kanalizácii je zla ekonomická situácia domácností. Situáciu nízkopříjmových domácností zhoršuje aj často veľmi vysoká miera zadlženosti, okrem iného i voči obci (napr. za zber komunálneho odpadu). Druhým problémom sú často nevyriešené vlastnícke vzťahy obydľí a pozemkov pod obydliami, ako aj zlý technický stav príbytkov, čo neumožňuje uloženie potrubí a prípojok na vodu.

¹ Osídlenie bolo pre účely Atlasu rómskych komunít definované ako koncentrácia min. 30 ľudí alebo piatich domov, ktoré poskytujú subštandardnú kvalitu bývania a sú obývané ľuďmi, ktorých majorita považuje za Rómov.

PODPORA BEZDOMOVCOV

RI od roku 2019 spolupracuje na programe podpory bezdomovcov a distribúcii časopisu „Notabene“ s organizáciou Proti prúdu. Z grantov, ktoré sme získali poskytujeme distribúciu časopisu NOTABENE a podporujeme:

- 43 aktívnych predajov v roku 2020 z toho 16 predajcov priamo z lokality Stará Tehelňa
- predaných 10.236 časopisov notabene
- predaných 1.256 krížoviek
- predaných 48 knižných publikácií
- 84 krízových intervencií (riešenie problémov predajcov notabene)
- 900€ príspevok na ubytovanie počas kríz pre predajcov notabene
- cca 600 vydaných rúšok pre predajcov notabene
- cca 120 vydaných respirátorov
- zabezpečených 25 ruksakov pre predajcov notabene
- zorganizované 1 spoločné pracovné stretnutie

PREVENCIA A OCHRANA VOČI COVID

RI získal v r. 2020 finančnú podporu na poskytovanie preventívnych a hygienických opatrení vo vzťahu ku corona vírusu. Podpora sa týkala projektu Solidarita, poskytnutého z MIRRI (ministerstvo investícií a regionálneho rozvoja SR), projektu podporeného nadáciou Orange a Karpatskou nadáciou. V rámci výziev pre podporu MNO sme získali finančné prostriedky pre činnosť RI spojenú s prevenciou a ochranou voči corona vírusu a zlepšenia podmienok v budove KC pri poskytovaní sociálnych služieb.

PRÍLOHY